

## فهرس الموضوعات

- كلمة الشكر ..... ٣
- المقدمة ..... ٥
- انتقال الطب السكندري إلى بغداد ..... ١٧  
المرحوم أ. د. أحمد عثمان (كلية الآداب - جامعة القاهرة)
- الطب الهندي مصدر من مصادر نشأة الطب العربي القديم  
بين الإرث النظري والتطبيقات العملية (الاصطلاحية والصيدلانية) ..... ٣٥  
د. فلوريال سناغوسان، جامعة ليون ومدرسة الأساتذة العليا للمتميزين (فرنسا)
- الترجمات اليونانية السريانية العربية للنصوص الطبية في أوائل العصر العباسي ..... ٤٣  
د. بيتر إ. بورمان، جامعة مانشستر
- بين كتاب جوامع جالينوس وكتاب العين لحنين ..... ٦١  
د. نشأت الحمارنة، جامعة دمشق
- اصطلاحات أسماء أمراض العين في القرن التاسع الميلادي (الثالث والرابع الهجري)  
أمراض الجفن أنموذجاً ..... ٧٥  
اكتمال رجب، باحثة في المشروع « جالينوس والفلسفة »، جامعة إيكس-مرسيليا

- ٩١ .....مقالة في المرة السوداء لابن ماسويه  
د. بولين كوتشيه، المركز الوطني للأبحاث العلمية (الفريق ٧٢٩٧)
- ١١١ .....هيكله المعارف حول المالنخوليا : مقالة إسحاق بن عمران (ق.٩. م) نموذجاً  
د. عادل العمراني، طبيب نفساني، تونس
- العلاج بالأدوية بين الثابت في الاستعمال والتكيف والاكتشاف على مدى الزمان
- ١٢١ .....لدى محمد بن زكريا الرازي (٨٦٥-٩٢٥)  
د. مهرانز كاتوزيان صفدي، المركز الوطني للأبحاث العلمية (الفريق ٧٢١٩)  
ود. فريديك شحادة، جامعة باريس السوربون
- ١٣١ .....سيرة بقراط في المصادر العربية : حياته، ورسائله، والقسم المشهور  
د. إيميلي كوتريل، عضو مشارك للمركز الوطني للأبحاث العلمية (الفريق ٨١٦٧)
- ١٤٣ .....فهرس أسماء المتخصصين
- ١٤٧ .....مصادر ومراجع
- ١٦٤ .....الفهارس باللغة الفرنسية
- ١٧٨ .....المقدمة باللغة الفرنسية
- ١٨٠ .....كلمة الشكر باللغة الفرنسية

DU <i>COMPENDIUM</i> DE GALIEN AU <i>TRAITÉ SUR L'ŒIL</i> DE HUNAYN Naš'at al-Ḥamarneh.....	61
LA TERMINOLOGIE MÉDICALE DES MALADIES OPHTALMIQUES AU IX <sup>e</sup> SIÈCLE .....	75
Iktimal Rajab	
LE TRAITÉ <i>SUR LA BILE NOIRE</i> D'IBN MĀSAWAYH. INTRODUCTION ET ÉDITION .....	91
Pauline Koetschet	
POUR UN SYSTÈME DE LA MÉLANCOLIE.	
LE TRAITÉ <i>SUR LA MÉLANCOLIE</i> D'ISHĀQ IBN 'IMRĀN.....	111
'Ādil al-'Umrānī	
LE TRAITEMENT PAR LES MÉDICAMENTS, ENTRE CONSTANTES ET VARIATIONS CHEZ ABŪ BAKR AL-RĀZĪ (870-925).....	121
Mehrnaz Katouzian-Safadi	
Frédéric Shehadeh	
LA FIGURE D'HIPPOCRATE DANS LES SOURCES ARABES : SA VIE, SON ŒUVRE, SES LETTRES, ET LE CÉLÈBRE <i>SERMENT</i> .....	131
Emily Cottrell	
INDEX DES SPÉCIALISTES .....	143
BIBLIOGRAPHIE ( <i>en arabe</i> ) .....	147
BIBLIOGRAPHIE ( <i>en français</i> ).....	164
INTRODUCTION ( <i>en français</i> ) .....	178
REMERCIEMENTS ( <i>en français</i> ).....	180

# Sommaire

Sommaire ( <i>en arabe</i> ) .....	1
Remerciements ( <i>en arabe</i> ).....	3
INTRODUCTION ( <i>en arabe</i> ) .....	5
D'ALEXANDRIE À BAGDAD : LA TRANSMISSION DU SAVOIR MÉDICAL.....	17
Dr Aḥmad 'Etmān (1945-2013)	
LA MÉDECINE INDIENNE, L'UNE DES SOURCES DE LA CONSTRUCTION DE LA MÉDECINE ARABE MÉDIÉVALE : DE L'HÉRITAGE THÉORIQUE AUX APPLICATIONS PRATIQUES.....	35
Floréal Sanagustin	
LES TRADUCTIONS SYRIAQUES ET ARABES DES TEXTES MÉDICAUX AU DÉBUT DE L'ÉPOQUE ABBASSIDE .....	43
Peter E. Pormann	